



Busturiko  
Udala



# Akta

**UDAL OSOKO BILKURA**

**SESION PLENARIA MUNICIPAL**

**TOKIA / LUGAR:** Udaletxea  
**EGUNA / FECHA:** 2018/04/25  
**HASIERA / INICIO:** 19:00  
**AMAIERA/FINAL:** 19:15

**BERTARATUAK / ASISTENTES:**

**ALKATEA/EL ALCALDE:**  
Aitor Aretxaga Telletxea

**ZINEGOTZIAK / CONCEJALES:**  
Miren Idoia Etxebarria Otazua (EAJ-PNV)  
Naiara Ruiz Badiola (EAJ-PNV)  
Iñaki Inzunza Urrutia (EAJ-PNV)  
Andoni Elorrieta Arronategi (EH BILDU)  
M.ª Ascensión Larrabaster Lezamiz (EH BILDU)  
Aritz Arregi Gurrutxaga (EH BILDU)  
Jon Ander Zulueta Andicoechea (BIT)  
Rodolfo Lartitegi Azpitarte (BIT)

**IDAZKARI OROKORRA / SECRETARIO GENERAL**  
V́ctor-Martín Amparan Álvarez

**IZAERA / NATURALEZA:** Ohikoa / Ordinaria  
**DEIALDIA / CONVOCATORIA:** Lehena / Primera



Udaletxean, aipatu egun eta orduan, Alkate jauna eta goian aipatu zinegotziak bertaratuta, Udaleko Osoko Bilkura bildu zen ohiko bilkura lehen deialdian burutzeko. Saioan ebazitakoaren fede Udaleko Idazkari Víctor-Martín Amparan Álvarezek eman zuen.

Alkate Jaunak aginduta hasiera eman zitzaion bilerari zinegotziei nahikoa denborarekin banaturiko gai-zerrendaren arabera, honako akordioetara iritsita:

En la Casa Consistorial de Busturia, siendo el día y hora indicados, bajo la Presidencia del Sr. Alcalde, y con asistencia de los concejales arriba mencionados, se reunió el Ayuntamiento Pleno, al objeto de celebrar sesión ordinaria en primera convocatoria. Dio fe del acto el Secretario de la Corporación, D. Víctor-Martín Amparan Álvarez.

De orden del Sr. Alcalde dio comienzo el acto conforme al orden del día que ha sido distribuido entre los concejales con la suficiente antelación, adoptándose los siguientes acuerdos:

### 1.- Aurreko saioko akta.-

Osoko Bilkurak aho batez adostu zuen 2018ko martxoaren 27ko saioko akta onartzea.

### 1.º.- Acta de la sesión anterior.-

El Ayuntamiento Pleno, por unanimidad, acordó aprobar el acta de la sesión de 27 de marzo de 2018.

### 2.- Alkatetza Dekretuak.-

Osoko Bilkurari ondoko alkatetza-dekretuen berri eman zitzaion:

- 13/18, zeinaren bidez hirigintza-baimena eman zaion 13/2018 espedienteari.
- 14/18, zeinaren bidez eskaera egin den Axpe auzoko 11Bko publizitate-hesia legeztada.
- 15/18, zeinaren bidez hirigintza-baimenak eman zaizkien 18/2018, 19/2018 eta 20/2018 espedientei.
- 16/18, zeinaren bidez 2018. urteko Trakzio Mekanikoko Ibilgailuen Zergaren errolda onartu den.
- 17/18, zeinaren bidez hirigintza-baimenak eman zaizkien 21/2018, 23/2018 eta 24/2018 espedientei.
- 18/18, zeinaren bidez hirigintza-baimena ukatu zaion 22/2018 espedienteari.

### 2.º.- Decretos de la Alcaldía.-

El Ayuntamiento Pleno fue informado de los siguientes decretos de la alcaldía:

- N.º 13/18, por el que se concede licencia urbanística del expediente 13/2018.
- N.º 14/18, por el que se requiere la legalización de valla publicitaria en Axpe, 11 B.
- N.º 15/18, por el que se conceden las licencias urbanísticas de los expedientes 18/2018, 19/2018 y 20/2018.
- N.º 16/18, por el que se aprueba el padrón del Impuesto Municipal sobre Vehículos de Tracción Mecánica del año 2018.
- N.º 17/18, por el que se conceden las licencias urbanísticas de los expedientes 21/2018, 23/2018 y 24/2018.
- N.º 18/18, por el que se deniega la licencia urbanística del expediente 22/2018.

### 3.- 2017. urteko kontu orokorra.-

Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen 7/85 Legearen 116. artikuluan eta Bizkaiko Lurralde Historikoetako Aurrekontuei buruzko abenduaren 2ko 10/2003 Foru Arauaren 63. artikuluan xedatutakoaren arabera, Osoko Bilkurak aho batez adostu zuen 2017 Ekitaldiko Aurrekontuko Kontu Orokorra onartzea; horren berri Alkate jaunak eman zuen, 15 eguneko egon zen jendaurrean, eta ez zen erreklamazio, eragozpen edo ohartarazpenik aurkeztu.

Kontu Orokorrak biltzen ditu aurrekontuaren baitako eragiketa guztiak, aurrekontuz kanpokoak, ondarekoak eta altxortegikoak, ekitaldian burutuak, eta aipatu 10/2003 Foru

### 3.º.- Cuenta general del año 2017.-

En cumplimiento de lo establecido en el artículo 116 de la Ley 7/85, reguladora de las Bases del Régimen Local, y art. 63 de la Norma Foral 10/2003, de 2 de diciembre, Presupuestaria de las Entidades Locales del Territorio Histórico de Bizkaia, el Ayuntamiento Pleno, por unanimidad, acordó la aprobación de la Cuenta General del Presupuesto del Ejercicio 2017, que ha sido rendida por el Sr. Alcalde y sometida a información pública por plazo de 15 días, sin que se hayan presentado reclamaciones, reparos u observaciones.

La Cuenta General representa todas las operaciones presupuestarias, extrapresupuestarias, patrimoniales y de



Arauaren 62. artikuluan ezarritako dokumentazioak osatuta dago.

tesorería llevadas a cabo durante el ejercicio y se compone de la documentación establecida por el artículo 62 de la citada Norma Foral 10/2003.

#### 4.- EH Bilduren mozioa Ibon Goieaskoetxearen senideek izandako istripuari buruz.-

Aldez aurretik atxikimendu bidezko urgentzia-adierazpena eginda, Osoko Bilkurak aho batez adostu zuen EH Bilduk Ibon Goieaskoetxearen senideek jasandako istripuaren gainean egindako proposamen hau:

“Busturiko seme Ibon Goieaskoetxearen bikotekidea eta bi seme-alabek auto istripua izan dute apirilaren hasieran, Arlesko espetxera zihoazela, bertan dagoen Ibon bisitatzera. Arlesko espetxea 750 kilometrotara dago Busturitik.

Dispertsioak aurten eragindako errepideko hirugarren ezbeharrak izan da hau. 29 urte hauetan 400 istriputik gora eta mila zauritutik gora eragin du urrunketa politika honek, eta astebururo astebururo biktima berriak eragiten jarraitzen du. Sakabanaketa politika honen erruz 16 preso eta senideren biziak galdu dira.

Presoak haien etxetik, lagun eta senideengandik urruntzeak zigor bat gehiago da, epaitegiek inposatu zaien espetxe zigorraren gainetik eta gainera, bigarren zigor hau ez dute presoek bakarrik pairatzen, gehien sufritzen dituztenak haien senideak dira. Bidai luzeak egiteak arriskua dakar beti, eta kasu honetan bezala, istripuak gertatzen dira. Oraingoan, zorionez, kalteak ekonomikoak baino ez dira izan, inor ez delako zauriturik suertatu, baina kotxerik gabe geratu dira. Urruntze politikaren beste eragin bat da hau, beste zigor bat (ekonomikoa), txikia ez dena: astebururo urrunera bisitan joan beharrak gastu handia suposatzen du. Eta denok daukagu argi presoek senideek ez dutela deliturik egin, beraz, ez dute zertan zigorrik bete.

Urruntze politika inoiz ez da izan onargarria, baina ezarri zen sasoiari argudiatu ziren justifikazioak ere desagertu dira: ETak bere jardura utzi du, armak ere utzi ditu. Beraz, ez dago aitzakiarik senideen kontrako politika honetan jarraitzeko. Agertoki berri honen aurrean beharrezkoa da espetxe politika berri bat, espetxe zigorrak errotze sozial eta familiarren lekuengandik urrun betetzea saihestuko duena.

EH Bilduk uste du urruntze politika erabat baztertu behar dela, baina ez gara bakarrik: Europako Parlamentuko Osoko Bilkurak, joan den urrian, espetxe baldintza eta sistemei buruzko erabakia onartu zuen. Erabaki horren 29garren

#### 4.º.- Moción de EH Bildu sobre accidente de familiares de Ibon Goieaskoetxea.-

Previa declaración de urgencia por asentimiento, el Ayuntamiento Pleno, por unanimidad, acordó aprobar la siguiente propuesta de EH Bildu sobre el accidente de los familiares de Ibon Goieaskoetxea:

“La pareja de Ibon Goieaskoetxea, natural de Busturia, y los dos hijos de ambos, sufrieron un accidente de coche a principios de abril, cuando iban a visitar a Ibon a la prisión de Arles, donde se encuentra.

La cárcel de Arles está a 750 kilómetros de Busturia.

Esta ha sido la tercera desgracia ocurrida en la carretera este año a causa de la dispersión. En estos 29 años esta política de alejamiento ha causado más de 400 accidentes y más de mil heridos, y fin de semana tras fin de semana causa nuevas víctimas. Por culpa de esta política de dispersión han perdido la vida 16 presos y familiares.

Alejar a los presos de sus casas y de sus familiares es otro castigo más, además y por encima del castigo de prisión que les han impuesto los Juzgados. Este segundo castigo no lo sufren únicamente los presos, los que más lo sufren son sus familiares. Realizar largos viajes siempre tiene sus peligros, y como en este caso, suceden accidentes. Esta vez, por suerte, los daños han sido solamente económicos, porque no ha habido heridos, pero se han quedado sin coche.

Esta es otra consecuencia de la política de dispersión, otro castigo (el económico) que no es pequeño: el hecho de ir ir todos los fines de semana lejos de visita, supone un gasto económico elevado. Y todos tenemos claro que los familiares de presos no han cometido delitos, por lo tanto, no tienen por qué cumplir ningún castigo.

La política de dispersión nunca ha sido aceptable, pero las justificaciones que se argumentaron en su día también han desaparecido: ETA ha cesado su actividad, y también ha dejado las armas. Por lo tanto, no hay excusas para seguir en esta política contraria a los familiares.

Ante este nuevo escenario es necesaria una nueva política de prisiones, que evite el cumplimiento de las penas de cárcel lejos de los familiares y arraigo social.

EH Bildu cree que hay que retirar totalmente la política de dispersión, pero no somos los únicos: La Sesión Plenaria del



puntuak honakoa dio: (euskara ez denez hizkuntz ofiziala Europan, gazteleraz berridatzi behar dugu) *“El Parlamento Europeo (...) 29. Condena la política penitenciaria de alejamiento que aplican algunos Estados miembros ya que constituye un castigo añadido para las familias de los reclusos; insta a elaborar medidas que permitan el acercamiento de todos los reclusos que estén lejos de sus hogares, salvo si la autoridad judicial se pronuncia en contra por razones justificadas desde el punto de vista legal; recuerda que, según el Tribunal Europeo de Derechos Humanos, recluir a una persona en una cárcel situada tan lejos de su familia que las visitas de los familiares sean muy difíciles o incluso imposibles puede constituir una violación del artículo 8 del CEDH (el derecho al respeto de la vida privada y familiar)”*

Horregatik guztiagatik, ERABAKI hauek hartzeko eskatzen diogu Busturiko Udalbatza Osoari:

- 1.- Busturiko Udalak kezka adierazten du astebururo presoen senitarteko eta lagunek pairatzen dituzten arriskuengatik, eta elkartasuna adierazten die sakabanaketaren biktima guztiei eta, bereziki, Ibon Goieaskoetxearen senideei.
- 2.- Busturiko Udalak Europar Parlamentuaren erabakia oinarri hartuta, euskal presoek aplikatzen zaizkien salbuespenezko espetxe-neurriak indarririk gabe uztea eskatzen dio Espainiako Gobernuari. Zehazki, sakabanaketa-politikari amaiera ematea eskatzen dio, kartzelan dauden pertsonen eskubidea baitute zigorra etxetik hurbil betetzeko.
- 3.- Busturiko Udala prest dago Busturiko presoek giza eskubideen defentsan lan egiteko, eta haien senitarteko eta hurbilekoen egoera arintzeko.
- 4.- Busturiko Udalak erabaki honen berri emango die herritarrei, eta bakearen eta giza eskubideen errespetuaren aldeko lanean inplikatu daitezzen animatuko ditu udalerriko bizilagunak”.

Parlamento Europeo, el pasado octubre, aceptó una resolución acerca de las condiciones y sistema de prisiones. El punto 29 de esta resolución dice lo siguiente: (como el euskera no es un idioma oficial en Europa, lo tenemos que transcribir en castellano) *“El Parlamento Europeo (...) 29. Condena la política penitenciaria de alejamiento que aplican algunos Estados miembros ya que constituye un castigo añadido para las familias de los reclusos; insta a elaborar medidas que permitan el acercamiento de todos los reclusos que estén lejos de sus hogares, salvo si la autoridad judicial se pronuncia en contra por razones justificadas desde el punto de vista legal; recuerda que, según el Tribunal Europeo de Derechos Humanos, recluir a una persona en una cárcel situada tan lejos de su familia que las visitas de los familiares sean muy difíciles o incluso imposibles puede constituir una violación del artículo 8 del CEDH (el derecho al respeto de la vida privada y familiar)”*

Por todo ello, solicitamos al Ayuntamiento Pleno que adopte los siguientes acuerdos:

- 1.- El Ayuntamiento de Busturia expresa su preocupación por el peligro que padecen todos los fines de semana los familiares y amigos de presos, y expresan su solidaridad a todas las víctimas de la dispersión, especialmente, a los familiares de Ibon Goieaskoetxea.
- 2.- El Ayuntamiento de Busturia, tomando como referente al Parlamento Europeo, solicita al Gobierno Español que se anule la medida de prisión excepcional que se les aplica a los presos vascos, porque las personas que están en las cárceles tienen derecho a cumplir su pena cerca de sus casas.
- 3.- El Ayuntamiento de Busturia está dispuesto a trabajar en favor de los derechos humanos de los presos, y aliviar la situación de sus familiares y allegados.
- 4.- El Ayuntamiento de Busturia informará de esta decisión a los vecinos, y les animará a implicarse en el trabajo a realizar en favor del respeto hacia los derechos humanos y la paz”.

## 5.- Galde-eskeak.-

Ruiz andreak jakinarazi zuen Axpeko Eguzkilore taberna parean bonbona bat dagoela abandonatuta.

Elorrieta jaunak galdetu zuen noiz jakinaraziko zaion Montserrat Zabalarri Tennis Pubeko zuhaitzak moztu eta kimatu behar direla.

Zulueta jaunak Altamirako tenis-pistetako itoginen konponketaz galdetu zuen, eta erantzun zitzaion dagoeneko kontratista bati eskatu zaiola konpontzeko.

## 5.º.- Ruegos y preguntas.-

La Sra. Ruiz informó sobre una bombona abandonada frente al bar Eguzkilore de Axpe.

El Sr. Elorrieta preguntó sobre la fecha de notificación a Montserrat Zabala de la orden de tala y poda del arbolado del Pub Tennis.

El Sr. Zulueta preguntó sobre la reparación de las goteras de las pistas de tenis de Altamira y se le respondió que ya se le había encargado la reparación a un contratista.



Busturiko  
Udala



# Akta

Eta, besterik gabe, Alkate jaunak amaitutzat eman zuen saioa, eta adostutakoren inguruan akta hau idatzi zen, Alkate jaunak eta egiaztatzen dudan Idazkariak sinatuta.

Alkatea/El Alcalde

Aitor Aretxaga Telletxea

Y no habiendo más asuntos que tratar, el Sr. Alcalde dio por terminado el acto y de lo acordado se extendió la presente acta que firman, el Sr. Alcalde y el Secretario que certifico.

Idazkaria/El Secretario,

Víctor-Martín Amparan Álvarez